

Schweizerstrophe - strophe suisse

Text: Werner Widmer

strofa svizzera - strofa svizra

Musik: Alberik Zwyszig

Sopran
Alt

Tenor
Bass

Weis - ses Kreuz auf ro - tem Grund, un - ser Zei - chen für den Bund: Frei - heit, Un - ab -

6

hâng - ig - keit, Frie - den. Ouv - rons no - tre coeur à l'é - qui - té

13

et res - pec - tons nos di - ver - si - tés. Per mint - gin la li - ber - tad e per tuts la

20

gi - sta - dad. La ban - die - ra sviz - ze - ra, se - gno del - la no - stra li - ber - tà.

Übersetzung: Lasst uns unsere Herzen für die Gerechtigkeit öffnen und unsere Verschiedenheit respektieren. Alle mögen in Freiheit und Gerechtigkeit leben. Die Schweizerfahne ist Zeichen unserer Freiheit.

Traduction : Sur fond rouge la croix blanche, symbole de notre alliance : signe de liberté, d'indépendance et de paix. A chacun la liberté et la justice pour tous et toutes. Le drapeau suisse, signe de notre liberté.


Traduzione: Croce bianca sul campo rosso, simbolo dell'alleanza: della libertà, dell'indipendenza e della pace. Apriamo i nostri cuori all'equità e rispettiamo le nostre differenze. A ciascuno la libertà e giustizia per tutti.

Schweizer Nationalhymne

Text: Werner Widmer


Musik: Alberik Zwysig

Sopran
Alt



Wei - ses Kreuz auf ro - tem Grund, un - ser Zei - chen für den Bund:

Tenor
Bass



5



Frei - heit, Un - ab - häng - ig - keit, Frie - den. Of - fen für die




10




Welt, in der wir le - ben, lasst uns nach Ge - rech - tig - keit stre - ben!



17



Frei, wer sei - ne Frei - heit nützt, stark ein Volk, das Schwa - che stützt. Wei - ses Kreuz auf



22



ro - tem Grund, un - ser Zei - chen für den Schwei - zer Bund.




Hymne national suisse

T: Werner Widmer

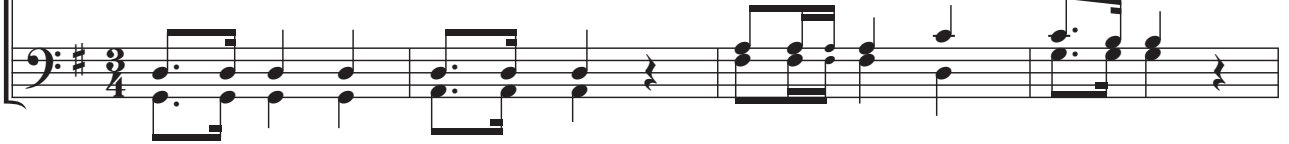
M: Alberik Zwysig

Sopranos
Altos



Sur fond rou - ge la croix blanche, sym - bo - le de notre al - li - ance,

Ténors
Basses




5




si - gne de paix et d'in - dé - pen - dan - ce. Ouv - rons no - tre




10




coeur à l'é - qui - té et res - pec - tons nos di - ver - si - tés.



17




A cha - cun la li - ber - té dans la so - li - da - ri - té. No - tre dra - peau



22



suis - se dé - plo - yé, sym - bo - le de paix et de li - ber - té.



Inno nazionale svizzero

T: Werner Widmer

M: Alberik Zwysig

Soprano
Alto

Cro - ce bian - ca: u - ni-tà, cam - po ros - so — li - ber-tà,

Tenore
Basso

5

sim - bo - li di pa - ce e d'e - qui - tà. For - ti se a - iu -

10

tia - mo i de - bo - li, ser - vi del - la li - ber-tà, li - be - ri.

17

Sia - mo a - per - ti al — mon - do, sia - mo a - per - ti al so - gno: la ban - die - ra

22

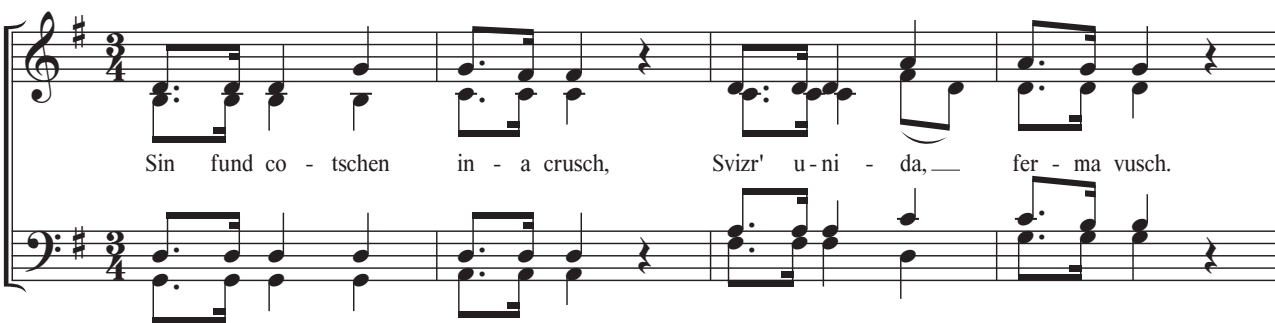
sviz - ze - ra, — se - gno del - la no - stra li - ber - tà.

Imni naziunal svizzer

T: Werner Widmer

M: Alberik Zwysig

Sopran
Alt



Sin fund co - tschen in - a crusch, Svizr' u - ni - da, — fer - ma vusch.

Tenor
Bass

5



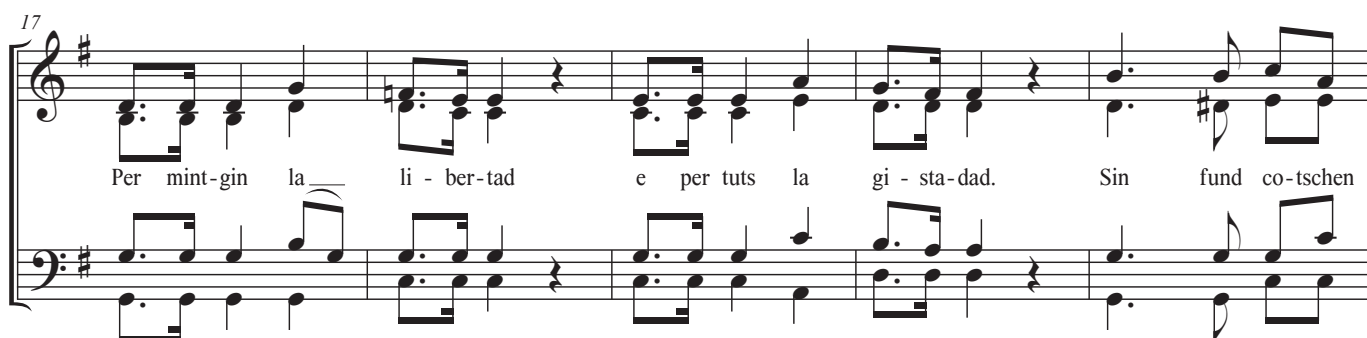
Pasch, in - de - pen - den - za e li - ber - tad. Ferm in pie - vel

10



che — dat — grond — sus - tegn a tut ils u - mans — che han — ba - segn.

17



Per mint-gin la li - ber-tad e per tuts la gi - sta-dad. Sin fund co-tschen

22



in - a crusch, — Svizr' u - ni - da cun — fer - ma vusch.

Swiss National Anthem

T: Werner Widmer

M: Alberik Zwyszig

Soprano
Alto

White cross on a shi-ning red, wo-ven by a com-mon thread: free-dom, in-de-

Tenore
Basso

Musical notation for Tenore and Basso parts, measures 1-5.

6

pen-dence e - qua - li - ty. O - pen to the world in so - li - da - ri - ty,

Musical notation for Tenore and Basso parts, measures 6-10.

13

Swiss are one in peace and di - ver - si - ty. Free are we who free-ly speak, strong as we pro-

Musical notation for Tenore and Basso parts, measures 13-17.

20

tect the weak. White cross on a shi - ning re - ed, sign of Swi-tzer-land, the pa - ath we tread.

Musical notation for Tenore and Basso parts, measures 20-24.